

# АННАЛЫ ХИРУРГИЧЕСКОЙ ГЕПАТОЛОГИИ

© МЕЖДУНАРОДНАЯ ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
“АССОЦИАЦИЯ ХИРУРГОВ-ГЕПАТОЛОГОВ”



# ANNALS OF SURGICAL HEPATOLOGY ANNALY KHIRURGICHESKOY GEPATOLOGII

© INTERNATIONAL PUBLIC ORGANIZATION  
“ASSOCIATION OF SURGICAL HEPATOLOGISTS”

2015. Том 20, № 1

Научно-практический журнал  
Основан в 1996 г.  
Регистр. № ПИ № ФС77-19824

Главный редактор **Э.И. Гальперин** (Москва, Россия)  
Зам. главного редактора **В.А. Вишневский**  
(Москва, Россия)  
Зам. главного редактора **М.В. Данилов** (Москва, Россия)  
Отв. секретарь **Т.Г. Дюжева** (Москва, Россия)

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

**Ахаладзе Г.Г.** (Москва, Россия)  
**Ахмедов С.М.** (Душанбе, Таджикистан)  
**Баймаханов Б.Б.** (Алматы, Казахстан)  
**Буриев И.М.** (Москва, Россия)  
**Ветшев П.С.** (Москва, Россия)  
**Ветшев С.П.** (Москва, Россия) (научный редактор)  
**Готье С.В.** (Москва, Россия)  
**Емельянов С.И.** (Москва, Россия)  
**Журавлев В.А.** (Киров, Россия)  
**Кармазановский Г.Г.** (Москва, Россия)  
(зам. главного редактора –  
распорядительный директор)  
**Котовский А.Е.** (Москва, Россия)  
**Кубышкин В.А.** (Москва, Россия)  
**Мамакеев М.М.** (Бишкек, Киргизия)  
**Манукьян Г.В.** (Москва, Россия)  
**Назыров Ф.Г.** (Ташкент, Узбекистан)  
**Ничитайло М.Е.** (Киев, Украина)  
**Панченков Д.Н.** (Москва, Россия)  
**Патютко Ю.И.** (Москва, Россия)  
**Третьяк С.И.** (Минск, Беларусь)  
**Тулин А.И.** (Рига, Латвия)  
**Хабиб Наги** (Лондон, Великобритания)  
**Цвиркун В.В.** (Москва, Россия)  
**Шоповальянец С.Г.** (Москва, Россия)  
**Шулутко А.М.** (Москва, Россия)  
**Эдвин Бьёрн** (Осло, Норвегия)

## РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

**Альперович Б.И.** (Томск, Россия), **Багненко С.Ф.**  
(Санкт-Петербург, Россия), **Безезов Б.Х.** (Бишкек, Киргизия), **Бегуришвили А.Г.** (Волгоград, Россия), **Вафин А.З.**  
(Ставрополь, Россия), **Винник Ю.С.** (Красноярск, Россия),  
**Власов А.П.** (Саранск, Россия), **Гранов А.М.**  
(Санкт-Петербург, Россия), **Гришин И.Н.** (Минск, Беларусь),  
**Заривчакский М.Ф.** (Пермь, Россия), **Каримов Ш.И.**  
(Ташкент, Узбекистан), **Красильников Д.М.** (Казань, Россия),  
**Лупальцев В.И.** (Харьков, Украина), **Полуэктов В.Л.**  
(Омск, Россия), **Прудков М.И.** (Екатеринбург, Россия),  
**Сейсембаев М.А.** (Алматы, Казахстан), **Совцов С.А.**  
(Челябинск, Россия), **Тимербулатов В.М.** (Уфа, Россия),  
**Чугунов А.Н.** (Казань, Россия), **Штофин С.Г.**  
(Новосибирск, Россия)  
Зав. редакцией **Платонова Л.В.**

Журнал включен ВАК РФ в перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертации на соискание ученой степени доктора и кандидата наук.

### Адрес для корреспонденции:

115446, Москва, Коломенский проезд, 4,  
Клиническая больница № 7. Проф. Гальперину Э.И.  
Тел./факс (499) 782-34-68. E-mail: ashred96@mail.ru  
http://www.hepatoassociation.ru/journal  
**ООО “Видар”** 109028, Москва, а/я 16.  
Контакты (495) 768-04-34, (495) 589-86-60,  
http://www.vidar.ru

2015. V. 20. N 1

Scientific and Practical JOURNAL  
Est. 1996  
Reg. № ПИ № ФС77-19824

Editor-in-Chief **E.I. Galperin** (Moscow, Russia)  
Associate Editor **V.A. Vishnevsky** (Moscow, Russia)  
Associate Editor **M.V. Danilov** (Moscow, Russia)  
Secretary Editor **T.G. Dyuzheva** (Moscow, Russia)

## EDITORIAL BOARD:

**Akhaladze G.G.** (Moscow, Russia)  
**Akhmedov S.M.** (Dushanbe, Tajikistan)  
**Baymakhanov B.B.** (Almaty, Kazakhstan)  
**Buriev I.M.** (Moscow, Russia)  
**Vetshev P.S.** (Moscow, Russia)  
**Vetshev S.P.** (Moscow, Russia) (scientific editor)  
**Gautier S.V.** (Moscow, Russia)  
**Emelianov S.I.** (Moscow, Russia)  
**Zhuravlev V.A.** (Kirov, Russia)  
**Karmazanovsky G.G.** (Moscow, Russia)  
(Associate Editor – Chief Executive)  
**Kotovskiy A.E.** (Moscow, Russia)  
**Kubishkin V.A.** (Moscow, Russia)  
**Mamakeev M.M.** (Bishkek, Kirgizia)  
**Manukyan G.V.** (Moscow, Russia)  
**Nazirov F.G.** (Tashkent, Uzbekistan)  
**Nichitaylo M.E.** (Kiev, Ukraine)  
**Panchenkov D.N.** (Moscow, Russia)  
**Patyutko Yu.I.** (Moscow, Russia)  
**Tretyak S.I.** (Minsk, Belarus)  
**Tulin A.I.** (Riga, Latvia)  
**Habib Nagy** (London, Great Britain)  
**Tsvirkoun V.V.** (Moscow, Russia)  
**Shapovalyants S.G.** (Moscow, Russia)  
**Shulutko A.M.** (Moscow, Russia)  
**Edwin Bjørn** (Oslo, Norway)

## BOARD OF CONSULTANTS:

**Al'perovich B.I.** (Tomsk, Russia), **Bagненко S.F.**  
(St.-Petersburg, Russia), **Bebezov B.Kh.** (Bishkek, Kirgizia),  
**Beburishvili A.G.** (Volgograd, Russia), **Vafin A.Z.** (Stavropol,  
Russia), **Vinnik Yu.S.** (Krasnoyarsk, Russia), **Vlasov A.P.**  
(Saransk, Russia), **Granov A.M.** (St.-Petersburg, Russia),  
**Grishin I.N.** (Minsk, Belarus), **Zarivchatski M.F.**  
(Perm, Russia), **Karimov Sh.I.** (Tashkent, Uzbekistan),  
**Krasilnikov D.M.** (Kazan, Russia), **Lupaltcev V.I.** (Kharkov,  
Ukraine), **Poluectov V.L.** (Omsk, Russia), **Prudkov M.I.**  
(Ekaterinburg, Russia), **Seysembayev M.A.** (Almaty,  
Kazakhstan), **Sovtsov S.A.** (Chelyabinsk, Russia),  
**Timerbulatov V.M.** (Ufa, Russia), **Chugunov A.N.** (Kazan,  
Russia), **Shtofin S.G.** (Novosibirsk, Russia)  
Chief of office **Platonova L.V.**

The Journal is included in the “List of leading peer-reviewed editions, recommended for publication of Candidate’s and Doctor’s degree theses main results” approved by Higher Attestation Commission (VAK) RF.

### Address for Correspondence:

Prof. Galperin E.I.,  
Hospital #7, Kolomensky pr. 4, Moscow, 115446 Russia.  
Tel/Fax + 7 (499) 782-34-68. E-mail: ashred96@mail.ru  
http://www.hepatoassociation.ru/journal  
**Vidar Ltd.** 109028 Moscow, p/b 16.  
Contacts + 7 (495) 768-04-34, + 7 (495) 589-86-60,  
http://www.vidar.ru

## СОДЕРЖАНИЕ

Требования к публикациям .....	4
Пленум Правления Ассоциации хирургов-гепатологов .....	7
XXII конгресс Ассоциации хирургов-гепатологов .....	8

### ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ БОЛЬНЫХ С ПОРТАЛЬНОЙ ГИПЕРТЕНЗИЕЙ

Гарик Ваганович Манукьян — редактор раздела .....	10
От редактора раздела .....	11
Дифференцированное хирургическое лечение портальной гипертензии и ее осложнений у больных циррозом печени. Часть I. Оценка тяжести течения заболевания и выбор метода хирургического вмешательства <i>Манукьян Г.В., Шерцингер А.Г.</i> .....	14
Дистальный спленоренальный анастомоз у больных разных возрастных групп <i>Назыров Ф.Г., Деватов А.В., Бабаджанов А.Х., Раимов С.А.</i> .....	24
Влияние операции TIPS на портосистемную гемодинамику у больных с портальной гипертензией <i>Хоронько Ю.В., Дмитриев А.В.</i> .....	29
Выбор метода хирургического лечения больных с портальной гипертензией <i>Лебезев В.М., Камалов Ю.Р., Любимый Е.Д., Крюкова И.Е., Кобелев И.А., Шерцингер А.Г.</i> .....	37
Внепеченочная портальная гипертензия и тромбоз воротной вены (обзор литературы) <i>Фандеев Е.Е., Любимый Е.Д., Гонсалес Гонсалес Д., Сысоева Е.П., Киценко Е.Е.</i> .....	45
Трансплантация печени при синдроме портальной гипертензии <i>Руммо О.О.</i> .....	59

### ПЕЧЕНЬ

Сравнительный анализ описторхозных и непаразитарных абсцессов печени <i>Мерзликин Н.В., Бразжникова Н.А., Цхай В.Ф., Саипов М.Б., Подгорнов В.Ф., Толкаева М.В., Саенко Д.С.</i> .....	66
Морфофункциональные изменения печени крыс в ранние сроки после резекции левой доли с применением холодноплазменного коагулятора (экспериментальное исследование) <i>Семичев Е.В., Байков А.Н., Дамбаев Г.Ц., Бушланов П.С.</i> .....	76

### ЖЕЛЧНЫЕ ПУТИ

Чреспеченочная холангиостомия при нерасширенных желчных протоках <i>Охотников О.И., Яковлева М.В., Григорьев С.Н.</i> .....	84
---	----

Камень большого сосочка двенадцатиперстной кишки и острый панкреатит <i>Михайлуков С.В., Моисеев Е.В., Мисроков М.М.</i> .....	90
--	----

Использование катетера направленной атерэктомии TurboHawk для биопсии при чрескожной чреспеченочной холангиостомии <i>Цыганков В.Н., Ховалкин Р.Г., Варава А.Б.</i> .....	96
--	----

### ПОДЖЕЛУДОЧНАЯ ЖЕЛЕЗА

Опыт 200 панкреатодуоденэктомий — оценка различных вариантов анастомозов <i>Велигоцкий Н.Н., Велигоцкий А.Н., Арутюнов С.Э.</i> .....	100
---	-----

### ОБЗОР ЛИТЕРАТУРЫ

Солидно-псевдопапиллярная опухоль поджелудочной железы, проблемы диагностики и лечения <i>Чхиквадзе В.Д., Зеленина И.А., Ахаладзе Г.Г.</i> ..	106
--	-----

### КЛИНИЧЕСКИЕ НАБЛЮДЕНИЯ

Билиарный папилломатоз как причина стриктуры конfluence желчных протоков <i>Погребняков И.В., Сергеева О.Н., Черкасов В.А., Панов В.О., Чистякова О.В., Долгушин Б.И.</i> .....	116
Микробиологическая диагностика и выбор антимикробной терапии инфекции желчевыводящих путей <i>Фирсова В.Г., Паршиков В.В., Чеботарь И.В., Лазарева А.В., Погорелов А.Г.</i> .....	124

### РЕФЕРАТЫ ИНОСТРАННЫХ ЖУРНАЛОВ

Рефераты иностранных журналов <i>Ахаладзе Г.Г., Ахаладзе Д.Г.</i> .....	132
--	-----

### ИЗ ИСТОРИИ

Хирургические операции на печени, желчных путях и поджелудочной железе Часть II. Хирургия желчных путей <i>Пархисенко Ю.А., Жданов А.И., Пархисенко В.Ю., Калашник Р.С.</i> .....	137
--	-----

### ЮБИЛЕЙ

Владимир Петрович Глабай — к 70-летию со дня рождения .....	150
--	-----

### НЕКРОЛОГ

Памяти академика Мухтара Алиева .....	151
---------------------------------------	-----

# CONTENTS

Publication Requirements .....	4
IO "Association of Surgeon-Hepatologists" Executive Board Plenary Session .....	7
XXII Congress of IO "Association of Surgeon-Hepatologists" .....	8

## DIAGNOSIS AND TREATMENT OF PORTAL HYPERTENSION

Garik Vaganovich Manukyan – Editor of the Issue .....	10
From Editor of the Issue .....	11
Differentiated Surgical Treatment of Portal Hypertension and its Complications in Patients with Liver Cirrhosis Part I. Assessment of Diseases Severity and Choice of Surgical Intervention <i>Manukyan G.V., Shertsinger A.G.</i> .....	14
Distal Splenorenal Anastomosis in Patients of Different Age Groups <i>Nazyrov F.G., Devyatov A.V., Babadzhanov A.Kh., Raimov S.A.</i> .....	24
Transjugular Intrahepatic Portosystemic Shunting (TIPS Procedure) and its Influence on Portosystemic Hemodynamics in Patients with Portal Hypertension <i>Khoron'ko Yu.V., Dmitriev A.V.</i> .....	29
The Choice of Surgical Management in Patients with Portal Hypertension <i>Lebezev V.M., Kamalov Yu.R., Lyubiviy E.D., Kryukova I.E., Kobelev I.A., Shertsinger A.G.</i> .....	37
Extrahepatic Portal Hypertension and Portal Vein Thrombosis (Review) <i>Fandeyev E.E., Lyubiviy E.D., Gonçalves Gonçalves D., Sysoyeva E.P., Kitsenko E.A.</i> .....	49
Liver Transplantation for Portal Hypertension <i>Rummo O.O.</i> .....	59

## LIVER

Comparative Analysis of Opisthorchosis and Non-parasitic Liver Abscesses <i>Merzlikin N.V., Brazhnikova N.A., Tskhai V.F., Saipov M.B., Podgornov V.F., Tolkaeva M.V., Saenko D.S.</i> .....	66
Early Morphofunctional Changes in Rats' Liver after Left Lobe Resection using Cold Plasma Coagulator (Experimental Research) <i>Semichev E.V., Baykov A.N., Dambayev G.Ts., Bushlanov P.S.</i> .....	76

## BILE DUCTS

Transhepatic Cholangiostomy in Nondilated Intrahepatic Bile Ducts <i>Okhotnikov O.I., Yakovleva M.V., Grigoriev S.N.</i> .....	84
Major Duodenal Papilla Stone and Acute Pancreatitis <i>Mikhaylusov S.V., Moiseenkova E.V., Misrokov M.M.</i> .....	90
Application of Atherectomy Catheter TurboHawk for Percutaneous Transhepatic Biopsy <i>Tsygankov V.N., Khovalkin R.G., Varava A.B.</i> .....	96

## PANCREAS

Assessment of Different Types of Anastomoses Based on Experience of 200 Pancretoduodenectomies <i>Veligotsky N.N., Veligotsky A.N., Arutyunov S.E.</i> .....	100
--	-----

## REVIEW

Solid Pseudopapillary Pancreatic Tumor, Problems of Diagnostics and Treatment <i>Chkhikvadze V.D., Zelenina I.A., Akhaldaze G.G.</i> .....	106
--	-----

## CASE REPORTS

Biliary Papillomatosis Causing Bile Duct Confluence Stricture <i>Pogrebnyakov I.V., Sergeeva O.N., Cherkasov V.A., Panov V.O., Chistyakova O.V., Dolgushin B.I.</i> .....	116
Microbiological Diagnosis and Choice of Antibacterials Therapy of Biliary Tract Infection <i>Firsova V.G., Parshikov V.V., Chebotar' I.V., Lazareva A.V., Pogorelov A.G.</i> .....	124

## ABSTRACTS

Abstracts of Current Foreign Publications <i>Akhaldaze G.G., Akhaldaze D.G.</i> .....	132
--	-----

## HISTORY

Liver, Bile Ducts and Pancreas Surgery Part II. Bile Ducts Surgery <i>Parhisenko Yu.A., Zhdanov A.I., Parhisenko V.Yu., Kalashnik R.S.</i> .....	137
--	-----

## JUBILEES

Vladimir Petrovich Glabay – to 70 <sup>th</sup> Anniversary .....	150
--	-----

## OBITUARY

Academician Mukhtar Aliev .....	151
---------------------------------	-----

## Требования к публикациям

Статьи должны содержать оригинальные данные, нигде ранее не опубликованные и не направленные на публикацию в другие редакции. Плата за публикацию рукописей не взимается.

Текстовый материал должен быть представлен в формате А4 (1 экземпляр, через 2 интервала, Times New Roman), а также в виде идентичного файла на электронном носителе (лазерный диск, прикрепленный к электронному письму файл в формате Word). Автор должен проверить электронную версию направленных материалов на вирусы и закрепить факт проверки сопроводительным письмом с подписью или на диске.

Статья должна иметь направление учреждения и в случае публикации исследований на экспериментальных животных — разрешение Этического комитета.

### Схема построения статьи

**Титульная страница на русском и английском языках включает:**

- заглавие статьи,
- фамилию и инициалы всех автора(ов),
- полное название подразделения(ий) (кафедра, отдел и др.), название учреждения(ий), из которого вышла работа, почтовый адрес организации,
- сведения об авторах: полностью фамилия имя, отчество, ученая степень, звание каждого автора с указанием мест их работы,
- для корреспонденции: полностью фамилия имя, отчество автора, с которым будет вестись переписка, с указанием адреса (с почтовым индексом), телефона, факса, e-mail,
- подписи всех авторов.

### ПРИМЕРЫ

#### Ранние морфо-функциональные изменения в печени после обширной резекции (экспериментальное исследование)

Барская Л.О.<sup>1</sup>, Храмых Т.П.<sup>2</sup>,  
Полужков В.Л.<sup>1</sup>, Заводиленко К.В.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Кафедра факультетской хирургии с курсом урологии,

<sup>2</sup> Кафедра топографической анатомии и оперативной хирургии Омской государственной медицинской академии Министерства здравоохранения России; 644043, г. Омск, ул. Ленина, д. 2, Российская Федерация

<sup>3</sup> Омская областная клиническая больница; 644111, г. Омск, ул. Березовая, д. 3, Российская Федерация

#### Сведения об авторах

Барская Любовь Олеговна — аспирантка кафедры факультетской хирургии с курсом урологии ГБОУ ВПО ОмГМА. Храмых Татьяна Петровна — д.м.н., заведующая кафедрой топографической анатомии и оперативной хирургии ГБОУ ВПО ОмГМА.

Полужков Владимир Леонидович — д.м.н., профессор, заведующий кафедрой факультетской хирургии с курсом урологии ГБОУ ВПО ОмГМА.

Заводиленко Константин Владимирович — к.м.н., врач-патологоанатом Омской областной клинической больницы.

**Для корреспонденции:** Барская Любовь Олеговна  
Адрес: 644074, г. Омск, ул. Дмитриева, дом 17, кв. 98  
Тел.: 8-951-416-3568  
E-mail: barsik492@yandex.ru

#### Early Morphological and Functional Changes in the Liver After Extensive Resection (Experimental Study)

Barskaya L.O.<sup>1</sup>, Khramikh T.P.<sup>2</sup>,  
Poluektov V.L.<sup>1</sup>, Zavadilenko K.V.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Chair of Surgery with the course of urology, <sup>2</sup> Chair of Topographic Anatomy and Operative Surgery of Omsk State Medical Academy Ministry of Health of the Russian Federation; 2, Lenina str., Omsk, 644043, Russian Federation

<sup>3</sup> Omsk Regional Clinical Hospital; 3. Berezovaya str., Omsk, 644111, Russian Federation.

#### Information about the authors.

Barskaya Lyubov Olegovna — Postgraduate, Chair of Surgery with the Course of Urology, Omsk State Medical Academy.

Khramikh Tatyana Petrovna — Doct. of Med. Sci., Head of Chair of Topographic Anatomy and Operative Surgery, Omsk State Medical Academy.

Poluektov Vladimir Leonidovich — Doct. of Med. Sci., Professor, Head of Chair of Surgery with the Course of Urology, Omsk State Medical Academy.

Zavadilenko Konstantin Vladimirovich — Cand. of Med. Sci., Physician-Pathologist, Omsk Regional Clinical Hospital.

**For correspondence:** Barskaya Lyubov Olegovna  
Address: Apt. 98, 17, Dmitrieva Str., Omsk, 644074.  
Phone: +7-951-416-3568  
E-mail: barsik492@yandex.ru

**Оригинальная статья** включает следующие разделы:

- Введение.
- Материал и методы.
- Результаты.
- Обсуждение.
- Заключение.
- Список литературы.

**Обзорная статья** должна содержать анализ литературы, критически осмысленный автором, с представлением современных источников (в основном, за последние 5 лет).

**Клиническое наблюдение** должно быть хорошо иллюстрировано (отражать суть проблемы) и содержать обсуждение вопроса с использованием данных литературы.

Ссылки на работы других авторов обозначаются порядковой цифрой в квадратных скобках и в списке литературы представляются *строго по порядку упоминания в тексте*.

Все величины, приведенные в статье, должны быть выражены в единицах СИ.

К статье должен быть приложен **реферат** на русском и английском языках (200–250 слов). В реферате следует представить наиболее существенные фактические данные проведенных исследований, обработанные статистическими методами. Нельзя писать: “Проведен сравнительный анализ чувствительности и специфичности УЗИ и КТ в диагностике...”. Следует писать: “Чувствительность УЗИ и КТ составила ...% и ...%, p-?, специфичность, соответственно, ...% и ...%, p-?”.

Материал должен быть рубрифицирован на следующие разделы: **цель, материал и методы, результаты, заключение.**



В конце реферата должны быть приведены ключевые слова на русском и английском языках.

В реферате не следует употреблять аббревиатуру.

## ПРИМЕРЫ

### РЕФЕРАТ

**Цель.** Повышение эффективности хирургического лечения больных хроническим панкреатитом.

**Материал и методы.** Дуоденумсохраняющая резекция головки поджелудочной железы выполнена 107 больным. Острый панкреатит в анамнезе был у 78 больных, 46 ранее перенесли однократные, 16 — повторные вмешательства по поводу рецидивирующих псевдокист и их осложнений. Псевдокисты отмечены у 68 больных, панкреатические свищи — у 14 больных, желчная гипертензия — у 37 больных, из них у 22 выявлена механическая желтуха.

**Результаты.** Послеоперационной летальности не было. Осложнения возникли у 27 (25%) больных, оперированы 9 (8,4%): по поводу кровотечений — 4, несостоятельности панкреатодигестивного или гепатикоюноанастомоза — 3, кишечной непроходимости — 1, эвентрации вследствие нагноения раны — 1. Отдаленные результаты изучены у 76 (71 %) в сроки от 6 месяцев до 8 лет ( $3 \pm 0,5$  года). Исчезновение болевого синдрома отметили 56 (73,7 %) больных, профессиональная реабилитация достигнута у 44 (57,9 %). 7 больных повторно оперированы по поводу механической желтухи и 2 — по поводу кровотечений, связанных с разрывом псевдоаневризмы сосудов.

**Заключение.** Дуоденумсохраняющая резекция фиброзированной головки железы с/или без наложения панкреатикоюноанастомоза приводит к устранению болевого синдрома и большинства осложнений хронического панкреатита. Наличие желчной гипертензии и механической желтухи требует наложения гепатикоюно- или билиопанкреатодигестивного анастомоза.

**Ключевые слова:** хронический панкреатит, дуоденумсохраняющая резекция, псевдокисты поджелудочной железы, фиброз поджелудочной железы, изменения главного панкреатического протока, желчная гипертензия.

### ABSTRACT

**Aim.** Improvement of chronic pancreatitis surgical management effectiveness.

**Material and Methods.** Duodenumpreserving pancreatic head resection was carried out in 107 patients. 78 of them previously had acute pancreatitis, 46 — underwent single open surgery for recurrent pancreatic pseudocysts and its complications. Persisting pseudocysts had developed in 68 patients, pancreatic fistula — in 14, biliary hypertension — in 37 with obstructive jaundice in 22 of them.

**Results.** No postoperative mortality was noticed. Complications appeared in 27 (25%) cases. Operated on 9 (8.4%): 4 for bleeding, failure of pancreaticodigestive or hepaticojunal anastomosis — 3, bowel obstruction — 1, septic wound evisceration — 1. Remote results studied in 76 (71%) patients in terms from 6 months to 8 years ( $3 \pm 0.5$  years). Complete pain syndrome disappearance noticed in 56 (73.7%) cases, professional rehabilitation achieved in 44 (57.9%). 7 patients underwent repeated surgery for obstructive jaundice and 2 — for bleeding, caused by blood vessel pseudoaneurysm rupture.

**Conclusions.** Duodenumpreserving resection of the pancreatic fibrotic head with or without pancreaticojunal anastomosis leads disappearance of pain syndrome and most of chronic pancreatitis complications. Accompanying biliary

hypertension and obstructive jaundice requires additional hepaticojunal or biliopancreatodigestive anastomosis.

**Key words:** chronic pancreatitis, duodenumpreserving resection, pancreatic pseudocysts, pancreatic fibrosis, pancreatic duct lesions, biliary hypertension.

В списке литературы ссылки на статьи располагаются не по алфавиту фамилий авторов, а в порядке их цитирования.

В ссылке на статью должны быть приведены все авторы.

Статьи на русском языке должны содержать английский перевод фамилий авторов и заглавия.

Фамилии авторов статей представляются в одной из принятых международных систем транслитерации. На сайте <http://www.translit.ru/> нужно воспользоваться программой транслитерации русского текста в латиницу, используя системы транслитерации. Перевод можно сделать с помощью программы Переводчик Google.

Название цитируемого российского журнала должно быть написано в романском алфавите, например: Хирургия. 2010; 7: 26–31, перевод Khirurgia. 2010; 7: 26–31.

Указывать полные выходные данные журнала (год, том, номер) и страницы статьи (2012; 10 (4): 55–65), а также цифровой идентификатор DOI и идентификационный номер PMID публикации (при их наличии).

## ПРИМЕРЫ

### Статьи

1. Старков Ю.Г., Вишневецкий В.А., Шишин К.В., Ефанов М.Г., Джантуханова С.В. Результаты лапароскопических и традиционных операций при непаразитарных кистах печени. *Анналы хирургической гепатологии*. 2010; 15 (2): 46–52.  
Starkov Y.G., Vishnevskiy V.A., Shishin K.V., Efanov M.G., Jantukhanova S.V. The results of laparoscopic and conventional surgical treatment of nonparasitic liver cysts. *Annaly khirurgicheskoy gepatologii*. 2010; 15 (2): 46–52.

### Книги

2. Шерлок Ш., Дули Дж. Заболевания печени и желчных путей. М.: ГЭОТАР-МЕД, 2002. 864 с.  
Sherlock S., Dooley J. *Zabolevaniya pecheni i zhelchnykh putej* [Diseases of the liver and biliary tract]. Moscow: GEOTAR-MED, 2002. 864 p.
3. Ахаладзе Г.Г. Гнойный холангит. Руководство по хирургии желчных путей под ред. Гальперина Э.И., Ветшева П.С. М.: Издательский дом Видар-М, 2006. С. 284–287.  
Akhaladze G.G. *Gnojnyj holangit. Rukovodstvo po khirurgii zhelchnykh putej pod red. Gal'perina E.I., Vetsheva P.S.* [Purulent cholangitis. In Galperin E.I., Vetshev P.S., Eds Guidelines for biliary tract surgery]. Moscow: Publishing House Vidar-M, 2006. P. 284–287.

### Диссертации

4. Кочиева М.П. Хирургическое лечение непаразитарных кист печени: дис. ... канд. мед. наук. М., 2010. 84 с.  
Kochieva M.P. *Khirurgicheskoe lechenie neparazitarnykh kist pecheni* [Surgical management of nonparasitic hepatic cysts: dis. ... cand. med. sci.]. Moscow, 2010. 84 p.

Автор несет полную ответственность за точность данных, приведенных в пристатейном списке литературы. В списке литературы ссылки на неопубликованные или находящиеся в печати работы не допускаются.